

عربي
تنبيهات احتياطية
حول السلامة
<ul style="list-style-type: none">نوصي باستعمال الحامل مع نظام سماعة صغيرة من صنع سوني Sony. تأكد من وضع حامل السماعة في مكان منبسط ومستو.
حول التنظيف
قم بتنظيف حامل السماعة بخرقة ناعمة مرطبة بقليل من محول مخفف ومتعادل.
لا تستعمل أي نوع من الحشيات الكاشطة أو المساحيق المظهرة أو المحاليل مثل التتر أو البترين أو الكحول.
إذا وجدت لديك أي أسئلة تتعلق بنظامك، يرجى الاتصال بأقرب وكيل سوني Sony.

ملاحظة حول الترتيب

توخى الحذر عند وضع حامل السماعة على ارضية معالجة بمادة خاصة (مدهونة بالواكس أو مزينة أو ملدعة، الخ)، حيث قد تشوه الارضية أو يتغير لونها.

التجميع

- اخلع بطاقات تثبيت أسلاك السماعة من القضيב (A).
- قم بترخية البرغي (F)، وافصل طوق الترتيب (C).
- افصل قاعدة السماعة مستخدماً مفك براغي متصالب ⊕ (غير مرفق). يرجى الاحتفاظ بالبرغي المفصول وقاعدة السماعة للاستعمال في المستقبل.
- افصل الغطاء الخلفي مستخدماً مفتاح البراعي (G).
- افصل أسلاك السماعة. اضبط الجزء الأبيض بواسطة مفتاح البراعي (G). سترتفع العتلة.
- قم بترتيب طوق الحاضن (C) على السماعة. قم بتدوير فتحة طوق الحاضن (C) إلى الجهة الخلفية. قم بتأمين شدھا بالبرغي (D).
- قم بتأمين شد العمود (A) على القاعدة (B) بواسطة ٣ براغي (E) لكي تشكل حامل السماعة.
- قم بتوصيل أسلاك السماعة المفصولة، مراعيًا معاذاة العلامات ⊕/⊖ مع أطراف التوصيل المناسبة، إلى حامل السماعة. سلك السماعة بكم أسود يمثل الطرف ⊖.
- قم بترتيب السماعة على القضيب وقم بتأمين شدھا بواسطة البرغي (F).
- قم بتوصيل أسلاك السماعة، مراعيًا معاذاة العلامات ⊕/⊖ مع أطراف التوصيل المناسبة.
- سلك السماعة بكم أسود يمثل الطرف ⊖. اضبط العتلة للأسفل مستخدماً مفتاح البراعي (G).
- أعد تدرتيب الغطاء الخلفي.

ملاحظة

- توخى الحذر كي لا نجعل حامل السماعة يرتطم بالأثاث، الخ في المنطقة المحيطة بك أثناء عملية التجميع.
- ضع حامل السماعة في مكان أفقي.
- لا تمسك السماعة عند تنصيب حامل السماعة.
- لا تعرض حامل السماعة للتأرجح أو الميلان.
- توخى الحذر كي لا نجعل حامل السماعة يتقلب عندما تمسك سلك السماعة الموصول.
- إذا لم يتم توصيل الأطراف ⊕ و⊖ الخاصة بأسلاك السماعة مع أطراف التوصيل على السماعة بصورة صحيحة، قد يتسبب ذلك في التأثير على مؤثر الجهير أو الإحاطة.

المواصفات

الإبعاد (بعد التجميع):

٢٠٠ × ٩٢٠ × ٢٠٠ مم تقريباً

(عرض/ عمق/ ارتفاع)

الوزن (منصة واحدة):

٠,٩ كجم تقريباً

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

中文（简体）

注意事项

安全須知

- 建议用于 Sony 小型扬声器系统。
- 扬声器架必须放在平坦、水平的表面上。
- 请勿使用任何类型的研磨垫、擦洗粉或溶剂，如稀释剂、汽油或酒精。

清潔須知

请使用软布用中性洗涤剂稍稍沾湿清洁扬声器底座。切勿使用任何类型的研磨垫、擦洗粉或溶剂，如稀释剂、汽油或酒精。

您如果有关于本系统的任何疑问或问题，请与附近的 Sony 经销商联系。

放置注意事项

当将扬声器架放在经过特殊处理（打蜡、涂油、磨光等）的地板上时可能会导致染色或褪色，请引起注意。

组裝

- 将扬声器导线固定封条从支撑杆 (A) 上撕下。
- 拧松螺丝 (F)，然后拆下安装套 (C)。
- 使用螺丝起子 ⊕（非附送）拆下扬声器底座。请保留拆下的螺丝和扬声器底座以便将来使用。
- 使用扳手 (G) 拆下后盖。
- 拆下扬声器导线。用扳手 (G) 推白色部分。控制杆将会抬起。
- 将安装套 (C) 安装到扬声器上。转动安装套 (C) 缺口使其朝后。用螺丝 (D) 将它固定。
- 用 3 个螺丝 (E) 将支撑杆 (A) 固定在底座 (B) 上构成扬声器架。
- 将拆下的扬声器导线连接至扬声器器架，并使 ⊕/⊖ 极匹配相应的端子。包着黑色套子的扬声器导线是 ⊖ 极。
- 在支撑杆上安装扬声器并用螺丝 (F) 将其固定。
- 连接扬声器导线，并使 ⊕/⊖ 极匹配相应的端子。有黑色护套的扬声器导线是 ⊖ 极。用扳手 (G) 将控制桿往下推。
- 重新安装后盖。

注意

- 在组装过程中，请小心不要让扬声器架碰到周围的家具等。
- 请将扬声器架放在水平空地上。
- 当放置扬声器架时，请不要握住扬声器器。
- 请不要摇摆扬声器架。
- 当被已连接的导线绊住时，请小心不要因绊倒而使让扬声器架翻倒。
- 如果扬声器导线的 ⊕ 极和 ⊖ 极没有与扬声器端子正确连接，将导致失去低音或环绕声效果。

规格

尺寸 (组裝) :

大約 200 × 920 × 200 mm (寬/高/深)

質量 (1 个支架) :

大約 0.9 kg

設計與規格有所變更時，恕不另行奉告。

中文（繁體）

注意事項

安全須知

- 建議用於 Sony 小型揚聲器系統。
- 揚聲器架必須放在平坦、水平的表面上。
- 請勿使用任何類型的研磨墊、擦洗粉或溶劑，如稀釋劑、汽油或酒精。

清潔須知

請使用軟布用中性洗滌劑稍稍沾濕清潔揚聲器底座。切勿使用任何類型的研磨墊、擦洗粉或溶劑，如稀釋劑、汽油或酒精。

您如果有關於本系統的任何疑問或問題，請與附近的 Sony 經銷商聯繫。

放置注意事項

當將揚聲器底座放在經過特殊處理（打蠟、塗油、磨光等）的地板上時可能會導致染色或褪色，請引起注意。

Uwaga dotycząca ustawiania

Należy zachować ostrożność, ustawiając stojak na powierzchniach o specjalnym wykończeniu (woskowanych, olejowanych, polerowanych itp.), ponieważ mogą one ulec poplamieniu lub odbarwieniu.

Montaż

- Zdejmij zabezpieczenie przewodów głośnika ze słupka (A).
- Poluzuj śrubę (F) i zdemontuj kołnierz montażowy (C).
- Zdemontuj podstawę głośnika za pomocą śrubokrętu ⊕ (brak w zestawie). Nie wyrzucaj śruby ani podstawy głośnika. Przydadzą się później.
- Zdemontuj tylną nakładkę za pomocą klucza (G).
- Odłącz przewody głośnika. Naciśnij białą część kluczem (G). Spowoduje to podniesienie dźwigni.
- Zamocuj kołnierz montażowy (C) na głośniku. Przesuń szczylinę kołnierza montażowego (C) do tyłu. Zamocuj za pomocą śruby (D).
- Przymocuj słupek (A) do podstawy (B) za pomocą 3 śrub (E), aby głośnik mógł stać.
- Podłącz przewody głośnika do gniazd w podstawie, zwracając uwagę na odpowiednie połączenie biegunów ⊕/⊖. Przewód z czarną nasadką jest przewodem ujemnym ⊖.
- Zamocuj głośnik na słupku i przykręć go śrubą (F).
- Podłącz przewody głośnika do odpowiednich gniazd, zwracając uwagę na właściwe połączenie biegunów ⊕/⊖. Przewód z czarną nasadką jest przewodem ujemnym ⊖. Wciśnij dźwignię kluczem (G).
- Założ tylną nakładkę.

Uwaga

- Podczas montażu należy uważać, aby nie uszkodzić mebli itp. stojakiem głośnika.
- Stojak głośnika musi stać na poziomej powierzchni.
- Ustawiając stojak, nie należy trzymać głośnika.
- Nie należy bujać stojakiem głośnika.
- Należy uważać, aby nie zaplątać się w przewód i nie spowodować tym samym przewrócenia stojaka z głośnikiem.
- Jeśli przewody ⊕ i ⊖ głośnika nie zostaną podłączone do właściwych gniazd, mogą nie być odtwarzane niskie tony lub dźwięk surround.

Dane techniczne

Wymiary (całość):

ok. 200 mm × 920 mm × 200 mm (s/w/g)

Waga (1 sztuka):

ok. 0,9 kg

Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Italiano

Precauzioni

Riguardo la sicurezza

- Da utilizzare con il sistema diffusori Sony di dimensioni ridotte.
- Collocare il supporto del diffusore in un posto piatto, non inclinato.

Riguardo la pulizia

Pulire il supporto del diffusore con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di spugna o polvere abrasiva né solventi, quali diluente, benzina smacchiante o alcol.

In caso di domande o problemi relativi al sistema, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Nota sulla collocazione

Prestare attenzione durante il posizionamento del supporto del diffusore su pavimenti trattati con prodotti specifici (quali cera, olio, lucidanti ecc.), onde evitare macchie o perdita di colore.

Montaggio

- Rimuovere il sigillo di sicurezza dei cavi del diffusore dal polo (A).
- Allentare la vite (F) e rimuovere il manicotto di montaggio (C).
- Rimuovere il piedistallo del diffusore utilizzando un cacciavite ⊕ (non in dotazione). Conservare la vite e il piedistallo del diffusore per utilizzarli in futuro.
- Rimuovere la vite posteriore utilizzando la chiave (G).
- Rimuovere i cavi dei diffusori. Premere la parte utilizzando la chiave (G). La levetta si solleva.
- Inserire il manicotto di montaggio (C) sul diffusore. Ruotare la fessura del manicotto di montaggio (C) verso la parte posteriore.
- fissarlo con la vite (D).
- Fissare l’asta (A) alla base (B) con le 3 viti (E) per realizzare il supporto del diffusore.
- Collegare al supporto del diffusore i cavi dei diffusori rimossi in precedenza, facendo combaciare i terminali ⊕/⊖. Il cavo del diffusore con manicotto nero corrisponde a ⊖.
- Installare il diffusore sul polo e fissarlo con la vite (F).
- Collegare i cavi dei diffusori, facendo combaciare i terminali ⊕/⊖. Il cavo del diffusore con manicotto nero corrisponde a ⊖. Premere la levetta verso il basso utilizzando la chiave (G).
- Riapplicare la vite posteriore.

Nota

- Prestare attenzione a non colpire i mobili o altri elementi circostanti con il supporto del diffusore durante la procedura di montaggio.
- Sistemare il supporto del diffusore su un piano orizzontale.
- Non tenere il diffusore durante la predisposizione del supporto.
- Non ruotare il supporto del diffusore.
- Prestare attenzione a non inciampare nel cavo del diffusore collegato; diversamente, si potrebbe provocare la caduta del supporto del diffusore.
- Se i terminali ⊕ e ⊖ dei cavi dei diffusori non combaciano correttamente con i terminali corrispondenti sul diffusore, è possibile che si verifichi l’assenza dei bassi o dell’effetto surround.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni (montaggio):

Circa 200 × 920 × 200 mm (l/a/p)

Peso (1 supporto):

Circa 0,9 kg

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Svenska

Försiktighetsåtgärder

För säkerhets skull

- Rekommenderas för Sonys små högtalare.
- Var noga med att ställa högtalarstativen på en plan och horisontell yta.

Rengöring

Rengör högtalarstativet med en mjuk duk lätt fuktad med ett mildt rengöringsmedel. Använd inga typer av skurdukar, skurpulver eller lösningsmedel som t.ex. thinner, bensin eller alkohol.

Om du har några frågor eller om du får något problem med systemet kontakta du närmaste Sony-återförsäljare.

Placering

Var försiktig när du placerar högtalarstativet på ett ytbehandlat golv (vaxat, oljat, polerat etc.) eftersom det kan orsaka fläckar eller missfärgningar.

Montering

- Skala av tätningen som håller fast högtalarkablarna från stolpen (A).
- Lossa på skruv (F) och ta sedan bort monteringshylsan (C).
- Ta bort högtalarpiedestalen med en skruvmejsel ⊕ (medföljer ej). Behåll den urskruvade skruven och högtalarpiedestalen för framtida användning.
- Ta bort den bakre kåpan med nyckeln (G).
- Ta bort högtalarsladdarna. Tryck på den vita delen med nyckeln (C). Spaken höjs.
- Installera monteringshylsan (C) på högtalaren. Vrid skåran på monteringshylsan (C) mot baksidan. Säkra den med skruven (D).
- Säkra stolpen (A) mot basen (B) med de 3 skruvarna (E) så att du får ett högtalarställ.
- Anslut de borttagna högtalarkablarna och anslut ⊕/⊖ till motsvarande terminaler på högtalarstativet. Högtalarkabeln med svart hölje är ⊖.
- Installera högtalaren på stolpen och skruva fast den med skruven (F).
- Anslut högtalarkablarna och anslut ⊕/⊖ till motsvarande högtalarterminaler. Högtalarkabeln med svart hölje är ⊖. Tryck spaken nedåt med nyckeln (G).
- Sätt tillbaka den bakre kåpan.

Obs!

- Var försiktigt så att du inte slår emot möbler etc. med högtalarstativet under monteringen.
- Ställ högtalarstativet på en plan yta.
- Håll inte i högtalaren när du ställer högtalarstativet på plats.
- Svinga inte högtalarstativet.
- Var försiktigt så att du inte snubblar på högtalarkablarna så att högtalarstativet tipsar.
- Om ⊕ och ⊖ för högtalarkablarna och terminalerna på högtalaren inte ansluts på rätt sätt kan det leda till sämre bas eller sämre surroundeffek.

Tekniska data

Dimensioner (montering):

Ca. 200 × 920 × 200 mm (b/h/d)

Vikt (1 stativ):

Ca. 0,9 kg

Rätten till ändringar av utförande och tekniska data utan meddelande förbehålles.

